

**COORGANIZAN / COORGANIZE**

Cabildo Insular de Tenerife  
Gobierno de Canarias.

**EQUIPO DE DIRECCIÓN SEMINARIO  
INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
MANAGEMENT TEAM**

España / Spain.

José Juan Cano Delgado.  
Geógrafo / PhD Geographer.

Suecia / Sweden.

Barbro Santillo Frizell.  
Catedrática de Arqueología Clásica /  
Senior professor in Classical Archaeology.

Italia / Italy.

Simona Messina.  
Doctora en Arquitectura / PhD in Architecture.

**COLABORA / COLLABORATE**

Asociación de Amigos del Museo de la  
Naturaleza y el Hombre

**LUGAR DE CELEBRACIÓN / PLACE OF  
CELEBRATION**

Museo de la Naturaleza y el Hombre  
Museum of Nature and Man

Dirección / Address:

C/ Fuente Morales s/nº, Santa Cruz de Tenerife.



Fotografía: Carlos Velázquez García

**III Seminario Internacional sobre  
Vías de Trashumancia y Caminos Rurales**

Tenerife / Miércoles, 5 de septiembre de 2018

**Para información e inscripción:**

Email: [secretaria@amigosmnh.org](mailto:secretaria@amigosmnh.org)

Móvil: 644 73 89 60 (de lunes a viernes de 9:30 a 19:00 horas)

Coorganizan / Coorganize



Colabora / Collaborate



**III International Seminar on  
Transhumance Trails and Rural Roads**

Tenerife / Wednesday, september 5, 2018

## PROGRAMA PRELIMINAR / PRELIMINARY PROGRAM

09:00 h - Presentación del Seminario - Recepción de participantes / Presentation of the Seminar - Reception of participants.  
09:30 h - Inauguración Autoridades - Organización / Inauguration of Authorities - Organization.

### Conferencia magistral / Conference - Keynote lecture

09:45 h - **Rutas de trashumancia y paisaje: una perspectiva europea y el caso italiano / Transhumance routes and landscape: A European perspective and the Italian case.**  
Dra. Barbro Frizell Santillo, Catedrática de Arqueología Clásica en la Universidad de Uppsala y en el Instituto Sueco de Estudios Clásicos, Roma / PhD, Senior professor in Classical Archaeology at Uppsala University, Sweden and at the Swedish Institute of Classical Studies, Rome.

10:30-11:15 h - **Café y actuación musical "La Campagna Romana en el Museo" por Alessandro Mazziotti, y Cèsare Lauri / Coffee and musical performance "The Roman Campagna in the Museum" by Alessandro Mazziotti, and Cèsare Lauri.**

### Panel de Comunicaciones / Communications panel

11:15-11:45 h - **Primera Comunicación / First communication**  
Rutas de trashumancia entre Lazio y Maremma. Un caso de estudio: Dogana di Blera / Transhumance routes between Lazio and Maremma. A case of study: Dogana di Blera  
Dra. Simona Messina, arquitecta del Parco Regionale Appia Antica, Roma / PhD Simona Messina, architect of Parco Regionale Appia Antica, Rome.

11:45-12:15 h - **Segunda Comunicación / Second communication**  
La arquitectura popular vinculada a la trashumancia en Canarias / Popular architecture linked to transhumance in the Canary Islands.  
Dr. Felipe Monzón Peñate, profesor titular de la Universidad de La Laguna, Dpto. de Técnicas y Proyectos en Ingeniería y Arquitectura / PhD Felipe Monzón Peñate, Professor of the University of La Laguna, Dept. of Techniques and Projects in Engineering and Architecture.

12:15-12:45 h - **Tercera Comunicación / Third communication**  
Escuela de campo y el significado de la trashumancia humana en la educación de los docentes / Forest school and the meaning of human transhumance in teachers' education.  
Profesora Sandra Chistolini, Universidad Roma Tre / Professor Sandra Chistolini, Roma Tre University.

12:45-13:15 h - **Cuarta Comunicación / Quarter communication**  
Las pautas de la trashumancia en los paisajes de Lazio / The patterns of transhumance in the landscapes of Lazio  
Profesor Carlo Valorani, arquitecto, Universidad de la Sapienza y Maria Elisabetta Cattaruzza, arquitecta / Professor Carlo Valorani, architect, University of Sapienza and Maria Elisabetta Cattaruzza, architect.



### Almuerzo /lunch

16:00-17:00 h - **Mesa redonda: representantes de municipios de Tenerife vinculados con el Camino Real de Chasna (Puerto de la Cruz-La Orotava-Los Realejos-Vilaflor de Chasna-Granadilla de Abona) / Round table: representatives of Tenerife municipalities linked to the Camino Real de Chasna (Puerto de la Cruz-La Orotava-Los Realejos-Vilaflor de Chasna-Granadilla de Abona)**

### Continuación Panel de Comunicaciones / Continuation of Communications Panel

17:00-17:30 h - **Quinta comunicación / Fifth communication.**  
Trashumancia en el extremo norte - migraciones con renos / Transhumance in the far North - migrations with reindeer  
Dr. Kjell-Åke Aronsson, Director del Museo Áttje de Cultura Popular Sami (Suecia) / PhD Kjell-Åke Aronsson, Director of the Museum of Popular Culture of Áttje Sami (Sweden)

17:30-18:00 h - **Sexta comunicación / Sixth communication.**  
El proyecto "Vías de Trashumancia y Caminos Rurales. Una Red Europea de Itinerarios Tradicionales" / The project "Transhumance Trails and Rural Roads. A European Network on Traditional Itineraries".  
Dr. José Juan Cano Delgado, geógrafo / PhD José Juan Cano Delgado, geographer.

18:00-18:45 h - **Debate y puesta en común / Debate and sharing.**

## INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN

El Cabildo Insular de Tenerife y el Gobierno de Canarias organizan el 5 de septiembre del año en curso el III Seminario Internacional sobre Trashumancia y Caminos Rurales. Del mismo modo, los días 6, 7 y 8 de septiembre se desarrollan un conjunto de actividades paralelas (mesas de trabajo, visitas de campo, reuniones técnicas, entre otras).

El objetivo del Seminario y de las actividades paralelas es profundizar en el conocimiento, de carácter multidisciplinar, de las principales rutas de la trashumancia y de los sistemas viarios tradicionales en las estrategias de desarrollo territorial en Europa. Y que viene a continuar con los seminarios anteriores celebrados en Roma en 2016 y 2017.

Todo ello vinculado a la revalorización de este patrimonio caminero por parte de la población local y fortalecer un tipo de turismo vinculado con la cultura y el patrimonio, siendo un medio efectivo para promover las áreas internas más marginales, que de otro modo quedarían excluidas de los circuitos públicos más populares. La influencia de la trashumancia y de la articulación de los caminos tradicionales en el territorio ha generado un conjunto de valores sociales, culturales y económicos que han dado como resultado una identidad cultural europea.

El Seminario y las actividades paralelas previstas, en definitiva, se proponen como un instrumento para coadyuvar a la revalorización, conservación, difusión y recuperación de este rico bien patrimonial común y transfronterizo en el marco de las investigaciones y de las diferentes estrategias de desarrollo territorial europeo.



Fotografía: Carlos Velázquez García

## INTRODUCTION AND JUSTIFICATION

The Cabildo Insular de Tenerife and the Government of the Canary organized on September 5 of the current year the "III International Seminar on Transhumance and Rural Roads". In the same way, on September 6, 7 and 8 a set of parallel activities are developed (work tables, field visits, technical meetings, among others).

The objective of the Seminar is to deepen the knowledge, of a multidisciplinary nature, of the main routes of transhumance and traditional road systems in territorial development strategies in Europe. And that comes to continue with previous seminars held in Rome in 2016 and 2017.

All this is linked to the revaluation of this road heritage by the local population and to strengthen a type of tourism connect to culture and heritage, being an effective means to promote the most marginal internal areas, which would otherwise be excluded from the most popular public circuits. The influence of transhumance and the articulation of traditional roads in the territory have generated a set of social, cultural and economic values that have resulted in a European cultural identity.

The Seminar, in short, aims to help the revaluation, conservation, dissemination and recovery of this rich heritage common and cross-border within the framework of research and different strategies of European territorial development.